

Business Matters Information -excerpts- しゃくしよ ぎょうむ あんない(ばっすい)

Main Building 本館

| F | Business Matters 業務 | Section 課名 | Phone |
|---|--|--|--------------------|
| 3 | ■ Concerning Partner lecture (lecturer for dispatch) パートナー講座(出前)について | Planning & Administration Office 市企画管理室 | 366-7312 |
| | ■ Town assembly / Lighting for crime prevention / Citizens' Center 市民センター/町会・自治会/防犯灯 | Community Development Sec. ちいきしんこうか 地域振興課 | 366-7318 |
| | ■ Parking space for bicycles/ Illegally parked bicycles / Traffic injury insurance 駐輪場/放置自転車/交通傷害保険 | Living Safety Sec. せいかつあんぜんか 生活安全課 | 366-7341 |
| 2 | ● Consultation service for foreign residents Every 2nd & 4th Tue. 外国人相談(毎月第2・第4火曜日) | Citizen Consulting Sec. しみんそうだんか 市民相談課 | 366-7319 |
| | ■ Correspondence concerning emergency demands 市政に関する緊急対応 | Action Now Sec. か すぐやる課 | 366-7302 |
| | ■ Tax for small vehicles/ Issuance of number plates for motor-operated bicycles 軽自動車税/原付などのナンバー交付 | Tax System Sec. ぜいせいか 税制課 | 366-7321 |
| 1 | ■ Matters concerning National Health Insurance 国民健康保険に関すること | National Health Insurance sec. ほけんか 保険課 | 366-7353 |
| | ■ Health record pocketbook for 75 years older/ Recipients for senior citizens' medical treatment 健康手帳(75才以上)/老人医療受給者証 | Insurance for Senior Citizen Office ちゅうしんほけんたんとしつ 老人保健担当室 | 366-7342 |
| | ■ Application for Nursing Care Insurance 介護保険の申請 | Nursing Care Support Center かいがしえんか 介護支援課 | 366-7370 |
| | ■ Provision of Nursing Care Insurance 介護保険の給付 | Nursing Care Benefit Office かいがきゆうふたんとしつ 介護給付担当室 | 366-7370 |
| | ■ Consultation of matters concerning home care giving for senior citizens 高齢者向け在宅介護などの相談 | Office of Promotion of Preventive Nursing Care かいがよぼうすいしんたんとしつ 介護予防推進担当室 | 366-7343 |
| | ■ Long-life handbook ながいき手帳 | Senior Citizens Welfare Sec. こうれいしゃふくしか 高齢者福祉課 | 366-7346 |
| | ■ Consultation of matters concerning admission for nursing home for senior citizens 養護老人ホーム入所相談 | Citizen Health Consulting Room しみんけんこうそうだんしつ 市民健康相談室 | 366-1111 (Ext)7750 |
| | ● Japanese Class/International exchange/Information for Non-Japanese 日本語教室/国際交流/外国人への情報 | MIEA こくさいこうりゅうきょうかい 国際交流協会 | 366-7310 |

Annex Building 別館

| | | | |
|---|--|---|----------|
| 4 | ■ Sewerage system repair and/or construction 下水道工事 | Sewer Development Sec. げすいどうせいびか 下水道整備課 | 366-7361 |
| 3 | ■ Fee to use sewerage 下水道使用料 | Sewer Maintenance Sec. げすいどうしやうりょう 下水道維持課 | 366-7362 |
| 2 | ■ Street lighting (except the ones for crime prevention) / Curve mirrors 街路灯(防犯灯以外)/カーブミラー設置・修繕 | Road Maintenance Sec. どうろいじか 道路維持課 | 366-7358 |
| | ■ Inquiries concerning road construction 道路工事に関する問い合わせ | Disaster Prevention Sec. ぼうさいか 防災課 | 366-7309 |
| 1 | ● Information concerning calamities, disasters and Evacuation Areas 避難場所/災害に関する情報 | Disaster Prevention Sec. ぼうさいか 防災課 | 366-7309 |

New Building 新館

| F | Business Matters 業務 | Section 課名 | Phone |
|---|---|---|----------|
| 8 | ■ Consultation of matters concerning building Constructions 建築相談 | Building Guidance Sec. げんちくしどうか 建築指導課 | 366-7368 |
| | ■ Matters concerning public parks 公園にかんすること | Park & Greenery Sec. こうえんりよくちか 公園緑地課 | 366-7380 |
| | ■ Moving into municipal dwelling houses 市営住宅の入居 | Municipal Housing Office しえいじゆうたく 市営住宅担当室 | 366-7366 |
| 7 | ■ Matters concerning National Pension 国民年金に関すること | National Pension Sec. こくみんねんきんか 国民年金課 | 366-7352 |
| | ■ Application for day-care and nursery school 保育所(園)の申請 | Nursery Section ほいくかにゆうしよたんとしつ 保育課入所担当室 | 366-7351 |
| 6 | ■ Disposal of garbage/ Disposal of cat/dog cadavers ごみの出し方/犬猫の死体処理 | Environmental Management Sec. かんきょうぎょうむか 環境業務課 | 366-7333 |
| | ■ Dog registration/Consultation of matters concerning environmental complaints 犬の登録/公害苦情相談 | Environmental Preservation Sec. かんきょうほぜんか 環境保全課 | 366-7337 |
| | ■ Lost articles inside government office buildings おとし物(庁舎内) | Property Administration Sec. かんざいか 管財課 | 366-7316 |
| 5 | ■ Life catalogue-distributed at Citizens Section, 1F of New Bldg 生活カタログ(市民課で配布:新館1階) | Public Relations Office こうほうたんとしつ 広報担当室 | 366-7320 |
| | ■ Public Information Matsudo 広報まつど | Citizen Support Office えんごたんとしつ 援護担当室 | 366-3019 |
| 3 | ■ Loaning of living funds / Monetary gift in case of calamity 生活つなぎ資金貸付/災害見舞金 | Welfare Office ふくしじむしよ 福祉事務所 | 366-7349 |
| | ■ Committee on public welfare and child welfare 民生委員・児童委員 | Welfare Sec. for Handicapped しょうがいふくしか 障害福祉課 | 366-7348 |
| | ■ Record/health notebook for the handicapped 障害者手帳 | Child Welfare Sec. じどうふくしか 児童福祉課 | 366-7347 |
| | ■ Funds for senior high school enrollment and schooling 高等学校入学・修学資金 | Child Welfare Sec. じどうふくしか 児童福祉課 | 366-7347 |
| 2 | ■ Declaration of residence tax / Residence tax certificate 市県民税の申告/住民税証明 | Citizen Tax Sec. しみんぜいか 市民税課 | 366-7322 |
| | ■ Matters concerning property tax 固定資産税に関すること | Property Tax Sec. こていしさんぜいか 固定資産税課 | 366-7323 |
| 1 | ■ Non-Japanese registration/Seal(stamp signature)registration /Family register 外国人登録/印鑑登録/戸籍 | Public Service Sec. しみんか 市民課 | 366-7340 |

Board of Education (Keiyo Gas Bldg.) 教育委員会(京葉ガスビル)

| F | Business Matters 業務 | Section 課名 | Phone |
|---|---|--|----------|
| 6 | ■ Financial assistance for private kindergarten schools 私立幼稚園児への補助金 | Educational General Affairs Sec. きょういくそうむか 教育総務課 | 366-7460 |
| 4 | ■ Enrollment for elementary, junior high, and public high schools 入学(小学校・中学校・市立高校) | School Affairs Sec. がくむか 学務課 | 366-7457 |
| | ■ Transferring /changing of schools 転校 | | |

Economic Department (Keiyo Gas Daini Bldg.) 経済担当部(京葉ガス第2ビル)

| | | | |
|---|---|--|----------|
| 5 | ■ Consultation of matters concerning living consumption 消費生活相談 | Consumer Affairs Center しょうひせいかつ 消費生活センター | 365-6565 |
| 4 | ■ Matters concerning Tourism / Employment Consultation And Training 観光に関すること/就業相談・職業訓練 | Commerce, Industry & Tourism Sec. しょうこうかんとしつ 商工観光課 | 366-7327 |

Central Health & Welfare Center 中央保健福祉センター

| | | | |
|---|--|---|----------|
| 3 | ■ Telephone guidance service for emergency hospitals at nighttime and on holidays 夜間、休日急病救急電話案内 | Health & Welfare Sec. ほけんふくしか 保健福祉課 | 366-0010 |
| | ■ Health check-ups / Health record book 健康診査/健康手帳 | | 366-7487 |
| | ■ Vaccinations/inoculations 予防接種 | | 366-7483 |
| 1 | ■ Consultation of matters concerning health and child care 健康相談/育児相談 | Health & Welfare Sec. ほけんふくしか 保健福祉課 | 366-7489 |

Citizen Activity Support Center Kami-Yagiri 299-1

| | | | |
|---|---|--|----------|
| 1 | ■ Accumulation and provision of volunteer information ボランティア情報の収集・提供 | Citizen Activity Support Center しみんかつどう 市民活動サポートセンター | 368-1814 |
| | ■ Support for Non-profit organization (NPO) and citizens' activities NPO・市民活動の支援 | | |

■ Police (crime / traffic accident) 110
■ Fire Department (fire / ambulance) 119
■ Telephone guidance service for emergency hospitals at night time and on holidays(Japanese) 047-366-0010
 Weekdays : 4:30pm-9:00am next morning
 Saturdays, Sundays and Holidays : 9:00am-9:00am next morning
■ Consultation service for foreign residents (English)
 Every 2nd & 4th Tuesday 9:00am-noon **047-366-7319**
 at Citizen Consulting Section, 2F of Main building

